

Mednarodna pogodba za pridobitev vzdrževanja za programsko opremo

1. del – Splošne določbe

Ta IBM-ova mednarodna pogodba za pridobitev vzdrževanja za programsko opremo (imenovana "pogodba") velja za naročnikovo pridobitev vzdrževanja za IBM-ovo programsko opremo ("vzdrževanje programske opreme"), ki jo lahko v povezavi z IBM-ovimi programi System z imenujemo tudi naročnina in podpora. Paket vzdrževanja programske opreme je na voljo samo za tiste ustrezne programe, ki jih licencira naročnik znotraj svojega podjetja. Če pridobi naročnik število vzdrževanj programske opreme, ki presega število, za katero je licenciran, to ne pomeni ali ne nakazuje, da ima več licenčnih pooblastil. "Podjetje" v tej pogodbi pomeni katerokoli pravo osebo (kot je na primer družba) in podružnice, katerih lastnik je v več kot 50 odstotkov. "Ustrezni programi" so opisani spodaj.

IBM je podpisal pogodbe z določenimi organizacijami (imenovanimi "IBM-ovi poslovni partnerji") za promoviranje in trženje ponudb za vzdrževanje programske opreme. Če naroči naročnik paket vzdrževanja programske opreme, ki ga trži IBM-ov poslovni partner, bo IBM nudil naročniku vzdrževanje programske opreme na podlagi določb te pogodbe. IBM ni odgovoren za 1) dejanja IBM-ovega poslovnega partnerja, 2) nobene dodatne odgovornosti, ki jih ima do naročnika ali 3) katerekoli izdelke ali storitve, ki jih nudi naročniku na podlagi svojih pogodb. Če naročnikov IBM-ov poslovni partner zaradi kakršnegakoli vzroka ne more več tržiti vzdrževanja programske opreme, ga lahko naročnik še naprej prejema na podlagi določb te pogodbe, vendar mora obvestiti IBM, naj prenese skrbništvo nad vzdrževanjem programske opreme na 1) drugega IBM-ovega poslovnega partnerja po naročnikovi izbiri (ki lahko zahteva, da naročnik najprej izpolni eno od svojih pogodb), ki je odobren za trženje programske opreme naročniku, ali 2) IBM-u.

2. razdelek te pogodbe vsebuje določbe, ki so značilne za določeno platformo strojne opreme. Določbe v preostalih razdelkih so dodatek k tistim iz 2. razdelka in veljajo za vse platforme.

1. Skupne določbe

Ustrezni programi, za katere velja ta pogodba, so licencirani na podlagi mednarodne licenčne pogodbe za program ("IPLA"), razen če IBM ne določi drugače. Kopija IPLA je posredovana v vsakim programom v imeniku ustreznega programa ali v knjižnici, določeni kot "License," v knjižici ali na CD-ju. Razdelki IPLA z naslovi "Podatki in baze podatkov imetnika licence," "Omejitev odgovornosti," "Preverjanje skladnosti," "Splošno" in "Zemljepisno območje in pristojno pravo", vključno s katerimikoli določbami, značilnimi za posamezno državo, ki veljajo za te razdelke, so prav tako del te pogodbe, za katero velja naslednje:

- a. Če različica IPLA, ki je ponujena z IBM-ovim ustreznim programom, ni različice 13 ali novejša (številka različice je določena z zadnjima dvema števkama v številki obrazca, kot je na primer "13" v Z125-3301-13), potem je v veljavi različica 13. Naročnik lahko pridobi kopijo različice 13 pri IBM-u ali njegovih prodajalcih in na internetnem naslovu www.ibm.com/software/sla; in
- b. v veljavi so naslednje spremembe:
 - (1) Izraza "program" in "licenca(e) programa" sta zamenjana z izrazom "vzdrževanje programske opreme."
 - (2) Izraz "imetnik licence" je zamenjan z izrazom "naročnik."
 - (3) Fraza "zakonodaja države, v kateri pridobi naročnik licenco za program" iz podrazdelka Pristojno pravo, je zamenjana s frazo "zakonodaja države, v kateri je pridobljen paket vzdrževanja programske opreme".
 - (4) Stavek "Vse naše pravice, dolžnosti in obveznosti so predmet pristojnega sodišča v državi, v kateri je pridobil naročnik licenco za program" iz podrazdelka Jurisdikcija je zamenjan s stavkom "Vse pravice, dolžnosti in obveznosti vsake od strank so veljavne samo v državi, v kateri je pridobljen paket za vzdrževanje programske opreme, ali z IBM-ovim soglasjem v državi, v kateri je uporabljen paket za vzdrževanje programske opreme".

Pomen za uporabljene izraze, ki so izpisani z velikimi črkami, vendar niso definirani v tej pogodbi, je določen v IPLA.

2. Vzdrževanje programske opreme

a. Za ustrezne programe, ki se izvajajo na platformi IBM System z ali njej enakovredni, velja naslednje:

- (1) **Ustrezni programi:** Programi, za katere je na voljo naročnina in podpora, so navedeni na naslovu www-1.ibm.com/servers/eserver/zseries/library/swprcinfo. Kliknite Dodatek za naročnino in podporo IPLA.
- (2) **Obdobje naročnine in podpore:** Eno leto. Če naročnik naroči s programom naročnino in podporo, začne teči začetno obdobje naročnine in podpore na datum, ko IBM omogoči program za naročnika.
- (3) **Predhodna zaključitev obdobja naročnine in podpore za program:** Naročnik lahko odpove obdobje naročnine in podpore, toda IBM ne povrne stroškov za neuporabljen del obdobja naročnine in podpore.
- (4) **Samodejno podaljšanje:** Če IBM do zadnjega dne trenutnega obdobja naročnine in storitve ne prejme pisnega obvestila stranke v zvezi s podaljšanjem naročnine in podpore za program, bo samodejno podaljšal veljavnost iztekajočega se obdobja naročnine in podpore na podlagi pogodbenih določb in stroškov, ki veljajo na ta datum, in v skladu z ustreznim zakonom. Veljavnost nadaljnjih obdobji naročnine in podpore začne teči na datum, ki sledi koncu prejšnjega obdobja naročnine in podpore.
- (5) **Prilagoditev obdobja naročnine in podpore:** Ko pridobi naročnik začetno naročnino in podporo ali podaljša veljavnost ali pred koncem trenutnega obdobja naročnine in podpore lahko zahteva, da se trajanje obdobja naročnine in podpore prilagodi koncu meseca po naročnikovi izbiri. Če naročnik ne izbere datuma, bo IBM obvestil naročnika o končnem datumu. "Strošek za naročnino in storitev ("vzdrževanje programske opreme")" (glejte točko (1) iz podrazdelka b. Vzdrževanje programske opreme, pridobljeno neposredno pri IBM-u iz 3. razdelka spodaj Stroški in plačilo) bo sorazmerno razdeljen.
- (6) **Naročnina in podpora:** V obdobju naročnine in podpore bo IBM za nespremenjeni del programa in do mere, ko je težave mogoče poustvariti v podanem operacijskem okolju, nudil naslednje:
 - (a) informacije o odpravi okvare, omejitev ali zaobitje;
 - (b) posodobitve programa: občasne izdaje zbirke popravkov kode, pakete popravkov, funkcionalne izboljšave in nove različice in izdaje za program in dokumentacijo; in
 - (c) tehnično podporo: ustrezna oddaljena podpora prek telefona ali v elektronski obliki, ki bo obravnavala domnevne okvare programa. Tehnična podpora je na voljo v IBM-ovemu centru za podporo v zemljepisnem območju naročnika. Dodatne podrobnosti v zvezi s tehnično podporo, vključno z IBM-ovimi kontaktnimi informacijami (glejte Dodatek C: Kontaktna informacije), so na voljo v IBM-ovi knjižici s podporo za programsko opremo na naslovu www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html.

Naročnina in podpora ne vključuje podpore za 1) oblikovanje in razvijanje aplikacij, 2) naročnikovo uporabo programov v nepodanih operacijskih okoljih ali 3) okvare, ki jih povzročijo izdelki, za katere IBM ni odgovoren na podlagi te pogodbe.

Naročnina in podpora je na voljo samo, če je program znotraj svojega podprtega časovnega okvirja, kot je določen v načelu življenjskega ciklusa za podporo programski opremi za program.

- (7) **Strošek za vnovično pridobitev:** Strošek za nadaljevanje naročnine in podpore za tem, ko je naročnik (a) zavrnil naročnino in podporo takrat, ko je pridobil licenco za program ali (b) odpovedal naročnino in podporo. Ta strošek je enak skupnim stroškom za naročnino in podporo, ki bi jih plačal naročnik med zapadlim intervalom. Obdobje naročnine in podpore začne v takšnem primeru teči na datum, ko IBM sprejme naročnikovo naročilo.
- (8) **Nadgraditev naročnine in podpore:** Če naročnik nadgradi naročnino in podporo zaradi povečanja ravnih uporabe ustreznega programa, bo vsako povečanje stroškov za naročnino in podporo sorazmerno razdeljeno na konec trenutnega obdobja naročnine in podpore.

b. Za ustrezne programe, ki se izvajajo na IBM-ovih porazdeljenih platformah (to je IBM Power Systems, IBM System i, IBM System p, IBM System x, IBM System Storage in IBM Retail Store Solutions) ali enakovredne velja naslednje:

- (1) **Ustrezni programi:** Razen če IBM ne določi drugače, so ustrezni programi, za katere je na voljo vzdrževanje programske opreme, navedeni na naslovu www.ibm.com/servers/eserver/series/sftsol/subscript2.htm, ali jih je mogoče pridobiti pri IBM-ovemu tržnemu predstavniku ali pri IBM-ovemu poslovnemu partnerju.

- (2) **Začetno obdobje vzdrževanja programske opreme:** Naročnik mora izbrati eno leto, za katerega je lahko strošek vključen v ustreznim programom, ali za dodaten strošek tri leta vzdrževanja programske opreme v času, ko naročnik naroči ustrezen program. Začetno obdobje vzdrževanja programske opreme začne teči na datum, ko IBM omogoči program za naročnika. Če je ustrezen program del IBM-ovega vzdrževanja programske opreme za OS/400, i5/OS in za izbrane programe, bo trajanje obdobja začetnega vzdrževanja programske opreme prilagojeno tako, da se bo iztek skladal s iztekom drugih ustreznih programov v skupini. V tem primeru je lahko začetno obdobje vzdrževanja programske opreme krajše od enega leta.
- (3) **Nadaljnja obdobja vzdrževanja programske opreme (na podlagi te pogodbe):** Eno leto ali tri leta (po izbiri naročnika).
- (4) **Predhodno prenehanje obdobja vzdrževanja programske opreme za program:** Naročnik lahko odpove obdobje vzdrževanja programske opreme, vendar IBM ne povrne zneska za neuporabljen del obdobja vzdrževanja programske opreme.
- (5) **Podaljšanje veljavnosti:**
- (a) Naročnik je sam odgovoren za podaljšanje vzdrževanja programske opreme ob koncu vsakega obdobja vzdrževanja programske opreme. IBM ali naročnikov IBM-ov poslovni partner bo podaljšal iztekajoče se vzdrževanje programske opreme na podlagi določb in stroškov, ki so veljali za naročnika pred iztekom trenutnega obdobja za vzdrževanje programske opreme, če prejme naročnikovo naročilo za podaljšanje (to je obrazec z naročilom, pismo z naročilom ali naročilnico) najkasneje do datuma izteka veljavnosti. Nadaljnja obdobja za vzdrževanje programske opreme na podlagi te pogodbe (ali drugih določb in stroškov, ki so veljali za naročnika pred iztekom trenutnega obdobja za vzdrževanje programske opreme) začno teči na dan, ki sledi koncu prejšnjega obdobja za vzdrževanje programske opreme. Če naročnik ne obnovi vzdrževanja programske opreme do datuma izteka obdobja vzdrževanja programske opreme, vendar želi naknadno pridobiti vzdrževanje programske opreme, mora plačati kasnejšo licenčno nadomestilo za vzdrževanje programske opreme.
- (b) Za ustrezne programe, ki se izvajajo na platformah Power Systems, System i ali System p, bo IBM v primeru naročnikove vnaprejšnje specifikacije, tudi če ne prejme naročnikovega naročila za podaljšanje, še naprej nudil vzdrževanje programske opreme na podlagi določb in stroškov, ki so veljali za naročnika pred iztekom trenutnega obdobja vzdrževanja programske opreme.
- (6) **Vzdrževanje programske opreme:** V času obdobja vzdrževanja programske opreme velja naslednje:
- (a) Nudi IBM naročniku najnovejšo komercialno razpoložljivo različico, izdajo ali posodobitev vseh ustreznih programov, za katere pridobi naročnik na podlagi te pogodbe vzdrževanje programske opreme (če so na voljo). Za programe Power Systems, System i in System p lahko naročnik na podlagi te pogodbe pridobi nadgraditev v katerokoli novejšo, komercialno razpoložljivo različico, izdajo ali posodobitev. Naročnikovo pravico do nadgraditve v novejšo različico, izdajo ali posodobitev na podlagi tega podrazdelka je mogoče uveljaviti samo v času obdobja vzdrževanja programske opreme in preneha ob koncu obdobja, če naročnik veljavnosti vzdrževanja programske opreme ne podaljša.
- (b) Za IBM-ovo vzdrževanje programske opreme za OS/400, i5/OS in izbrane programe lahko naročnik nadgradi ustrezen program v določeno različico ali izdajo samo enkrat za posamezen računalnik, ne glede na zgornjo točko 2. b. (6)(a).
- (c) IBM nudi podporo za pomoč naročnikom za 1) rutinska, kratka vprašanja o namestitvi in uporabi; in 2) vprašanja, povezana s kodo.
- (d) IBM nudi telefonsko pomoč in če je na voljo, tudi elektronski dostop samo do osebja za tehnično podporo informacijskim sistemom (IS) naročnikov med običajnim delovnim časom (IBM-ov objavljeni delovni čas) IBM-ovega centra za podporo na naročnikovem zemljepisnem področju. Ta podpora ni na voljo za naročnikove končne uporabnike. IBM nudi pomoč za resnost prve stopnje 24 ur na dan vse dni v letu. Dodatne podrobnosti v zvezi s podporo, vključno z definicijo resnosti prve stopnje, je mogoče najti v IBM-ovi knjižnici za podporo pri programski opremi na naslovu www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html.
- (e) Vzdrževanje programske opreme ne vključuje podpore za 1) oblikovanje in razvijanje aplikacij, 2) naročnikovo uporabo ustreznih programov v nepodanih operacijskih okoljih, ali 3) okvare, ki jih povzročijo izdelki, za katere IBM na podlagi te pogodbe ni odgovoren.
- (f) In samo, če je program znotraj podprtega časovnega okvirja, kot je podan v načelu življenjskega ciklusa za podporo programski opremi za program.

- (7) **Kasnejše licenčno nadomestilo za vzdrževanje programske opreme** (ki ga lahko imenujemo tudi "kasnejša licenca za vzdrževanje" ali "MAL" v povezavi s platformami System i in "kasnejše licenčno nadomestilo" ali "ALC" v povezavi s platformami System p):
- (a) Kasnejše licenčno nadomestilo za vzdrževanje programske opreme je strošek podaljšanja vzdrževanja programske opreme v naslednjih primerih:
 - i. naročnik ni opravil podaljšanja pred koncem trenutnega obdobja za vzdrževanje programske opreme; ali
 - ii. naročnik ga je odpovedal.
 - (b) Obdobje vzdrževanja programske opreme za podaljšanje vzdrževanja programske opreme začne teči na datum, ko IBM sprejme naročnikovo naročilo.
 - (c) Kasnejše licenčno nadomestilo za vzdrževanje programske opreme velja, če pridobi naročnik uporabljen računalnik Power Systems, System i ali System p in želi pridobiti vzdrževanje programske opreme za OS/400, i5/OS in izbrane programe, razen
 - i. če je na računalniku nameščena trenutna različica in izdaja ustreznega operacijskega sistema; in
 - ii. pridobi naročnik vzdrževanje programske opreme v 30 dneh od svoje pridobitve računalnika.
 - (d) Kasnejše licenčno nadomestilo za vzdrževanje programske opreme velja, če pridobi naročnik uporabljen računalnik Power Systems, System i ali System p in želi pridobiti vzdrževanje programske opreme za operacijski sistem AIX ali za izbrane programe AIX, razen
 - i. če je na računalniku nameščena trenutna različica in izdaja operacijskega sistema AIX ali izbranih programov AIX; in
 - ii. pridobi naročnik vzdrževanje programske opreme v 30 dneh od svoje pridobitve računalnika.
 - (e) Za vzdrževanje programske opreme za druge ustrezne programe, ki sicer niso vključeni v ta podrazdelek 2.b(7), lahko velja kasnejše licenčno nadomestilo za vzdrževanje programske opreme za naročnike, ki pridobijo uporabljene računalnike Power System, System i ali System p. Nadaljnje informacije je mogoče dobiti pri IBM-ovemu predstavniku ali kjer je to ustrezno, pri IBM-ovemu poslovnemu partnerju ali v IBM-ovemu klicnem centru.
- (8) Prenos vzdrževanja IBM-ove programske opreme na računalnike Power Systems, System i in System p: Poleg predpisov iz 4. razdelka "Prenosljivost vzdrževanja programske opreme" spodaj, velja za vzdrževanje programske opreme za programe, ki se izvajajo na platformah Power Systems, System i ali System p, naslednje:
- (a) velja za namenski računalnik (tip, model in serijska številka);
 - (b) prenesti ga je mogoče samo na drug računalnik, ki je licenciran za isti operacijski sistem z isto ali novejšo ravnijo izdaje; in
 - (c) povzroči lahko povečanje stroška za vzdrževanje programske opreme, če gre za prenos na računalnik z večjo kapaciteto.

3. Stroški in plačilo

Če naročnik vrne ustrezni program in zahteva povračilo, kot je dovoljeno v licenčnih določbah, bo IBM ali naročnikov IBM-ov poslovni partner odpovedal vzdrževanje programske opreme, ki je bilo naročeno za program, in povrnil vse stroške, ki so bili plačani zanj. IBM ne daje vračil za vzdrževanje programske opreme brez vrnitve povezanega ustreznega programa.

a. Vzdrževanje programske opreme, pridobljeno pri IBM-ovemu poslovnemu partnerju

Če pridobi naročnik vzdrževanje programske opreme pri IBM-ovemu poslovnemu partnerju, ta določi stroške in določbe, ki veljajo za ceno. Naročnik bo plačal neposredno IBM-ovemu poslovnemu partnerju.

b. Vzdrževanje programske opreme, pridobljeno neposredno pri IBM-u

- (1) Stroški za vzdrževanje programske opreme med vsakim obdobjem vzdrževanja programske opreme, imenovani stroški vzdrževanja programske opreme, se zaračunajo vnaprej.
- (2) Stroški za vzdrževanje programske opreme se lahko spreminjajo, kar je na primer odvisno od računalnika (tip/model), ustreznega programa ali skupine ustreznih programov ali ravni uporabe ustreznega programa.

- (3) IBM lahko brez obvestila poveča stroške za vzdrževanje programske opreme. Povečanje ne velja za naročnika, če prejme IBM naročnikovo naročilo za vzdrževanje programske opreme pred datumom objave povečanja in v treh mesecih od datuma, ko IBM prejme naročnikovo naročilo in IBM omogoči vzdrževanje programske opreme za naročnika. Naročnik lahko izkoristi zmanjšanje stroška za vzdrževanje programske opreme za zneske, ki so zapadli na efektivni datum zmanjšanja ali kasneje.
- (4) Zneski zapadejo v plačilo ob prejemu računa. Naročnik soglaša, da bo plačal ustrezen znesek, vključno z zamudnimi obrestmi.
- (5) Če državni urad določi v zvezi z vzdrževanjem programske opreme, ki jo nudi IBM na podlagi te pogodbe, plačilo takse, davka ali globe, vključno s plačili, ki temeljijo na IBM-ovih neto prihodkih, naročnik soglaša, da bo plačal ta znesek, ki je podan na računu, razen če predloži dokumentacijo o oprostitvi plačila davka.

4. Prenosljivost vzdrževanja programske opreme

Naročnik lahko prenese pravice vzdrževanja programske opreme samo na enoto, ki je znotraj naročnikovega podjetja in v državi, v kateri je bilo pridobljeno vzdrževanje programske opreme, pod pogojem, da enota, ki prejme ustrezni program, soglaša z določbami te pogodbe.

5. Naročnikove odgovornosti

Naročnik soglaša, da bo pri pridobitvi vzdrževanja programske opreme za ustrezen program upošteval naslednje:

- a. pridobil bo vzdrževanje programske opreme za tisto raven uporabe, s katero je pooblaščen ustrezen program; delno kritje za določen ustrezen program ni na voljo;
- b. odgovoren je za rezultate, pridobljene pri uporabi vzdrževanja programske opreme;
- c. na IBM-ovo zahtevo bo IBM-u dovolil oddaljeno dostopanje do svojega sistema, ki bo naročniku v pomoč pri izolaciji vzrokov za težave s programsko opremo;
- d. odgovoren je za ustrezno zaščito svojega sistema in vseh podatkov, vsebovanih v njem, vedno, ko IBM oddaljeno dostopa do njega z naročnikovim dovoljenjem za podporo pri izolaciji vzroka za težave s programsko opremo;
- e. nudil bo primeren, brezplačen in varen dostop do svojih lokacij, da bi lahko IBM izpolnil svoje obveznosti; in
- f. razen kot dovoljuje 4. razdelek zgoraj Prenosljivost vzdrževanja programske opreme, ne bo odstopil ali kako drugače prenesel te pogodbe ali svojih pravic iz te pogodbe ali delegiral svojih dolžnosti, če ne bo prehodno pridobil IBM-ovega pisnega soglasja; vsi takšni poskusi so nični; za odstop te pogodbe, pa naj bo v celoti ali delno, znotraj podjetja, katerega del je katerakoli od pogodbenih strank, ali nasledniški organizaciji z združitvijo ali pridobitvijo, ni potrebna privolitev drugega naročnika; IBM lahko odstopi svoje pravice do plačil, ki izhajajo iz te pogodbe, ne da bi pridobil naročnikovo soglasje; če IBM opusti del svojega poslovanja na način, ki ima podoben vpliv na vse njegove stranke, to ni ocenjeno kot odstop.

6. Garancija za vzdrževanje programske opreme

IBM jamči, da bo nudil vzdrževanje programske opreme s predpisano skrbnostjo in večše, ter v skladu s svojim opisom v knjižici Podpora za IBM-ovo programsko opremo na naslovu www14.software.ibm.com/svebapp/set2/sas//handbook/home.html. Naročnik soglaša, da bo s pravočasnim pisnim obvestilom obvestil IBM o neupoštevanju te garancije, da bo lahko IBM ustrezno ukrepal.

Garancije se razveljavijo zaradi napačne uporabe, nesreče, spreminjanja, neprimerne fizičnega ali operacijskega okolja, delovanja v nepodanih operacijskih okoljih ali okvare, ki jo povzroči izdelek, za katerega IBM ni odgovoren.

RAZEN KOT IZRECNO ZAHTEVA ZAKON BREZ MOŽNOSTI ODPOVEDI ALI POGODBENE OMEJITVE, SO TE GARANCIJE NAROČNIKOVE IZKLJUČNE GARANCIJE IN NADOMEŠČAJO VSE DRUGE GARANCIJE IN POGOJE, PA NAJ BODO IZRECNI ALI NAKAZANI, KAR VKLJUČUJE TUDI (VENDARNI OMEJENO NA) VSE NAKAZANE GARANCIJE ALI POGOJE USTREZNE KAKOVOSTI, PRODAJNOSTI ALI PRIMERNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN.

IBM ne jamči neprekinjenega ali brezhibnega nudenja vzdrževanja programske opreme ali da bo odpravil vse okvare.

7. Sprememb pogodbenih določb

IBM lahko spremeni določbe te pogodbe, če naročnika obvesti o tem tri mesece vnaprej s pisnim ali elektronskim obvestilom, ki ga pošlje neposredno naročniku ali naročnikovemu IBM-ovemu poslovnemu partnerju. Te spremembe niso retroaktivne in veljajo od efektivnega datuma, ki ga določi IBM v obvestilu, samo za nova naročila in podaljšanja veljavnosti.

Da bi bila sprememba veljavna, jo morata podpisati obe pogodbeni stranki.

8. Odstop in umik

Od te pogodbe lahko odstopi katerakoli pogodbeni stranka, če druga stranka ne upošteva katerekoli od pogodbenih določb, pod pogojem, da je stranki, ki ne upošteva določb, vročeno pisno obvestilo in ima dovolj časa, da se začne podrejati pogodb.

IBM lahko umakne vzdrževanje programske opreme za ustrezen program z objavo obvestila o umikiu najmanj 12 mesecev pred efektivnim datumom. Če IBM umakne vzdrževanje programske opreme, ki ga je naročnik plačal vnaprej, IBM pa ga še ni v celoti ponudil naročniku, lahko IBM po lastni presoji še naprej nudi vzdrževanje programske opreme naročniku do konca trenutnega obdobja za vzdrževanje programske opreme ali pa naročniku povrne sorazmeren znesek. Pridobitev vzdrževanja programske opreme ni daljše od obdobja, v katerem je podprt ustrezen program.

Ne glede na kakršnokoli navzkrižje s to pogodbo, lahko IBM v primeru odpovedi naročnikove licence za ustrezen program zaradi njenega kršenja katerekoli določbe, sočasno odpove tudi vzdrževanje programske opreme za ta ustrezen program. V tem primeru ni IBM obvezan do povračila ali kredita za neuporabljen del vzdrževanja programske opreme.

IBM lahko v celoti prekliče ponudbo za vzdrževanje programske opreme, če s pismom ali z elektronsko pošto, ki ju pošlje 12 mesecev pred tem, obvesti o svoji nameri vse svoje takratne naročnike vzdrževanja programske opreme.

Vse določbe te pogodbe, ki zaradi svoje narave ostanejo in veljavi tudi po odpovedi pogodbe, ostanejo in veljavi do svoje izpolnitve, in veljajo za vse pravne naslednike in pooblaščenca obeh strani.

9. Dodatne določbe

a. Da bi IBM lahko pomagal naročniku pri osamitvi vzroka za težave s programsko opremo, lahko prosi naročnika, da (1) omogoči IBM-u oddaljeno dostopanje do naročnikovega sistema ali (2) pošlje IBM-u naročnikove informacije ali sistemske podatke. IBM uporabi informacije o napakah in težavah samo za izboljšanje svojih izdelkov in storitev in kot pomoč pri nudenju vzdrževanja programske opreme. IBM lahko za ta namene zaposli podpogodbnike in enote v drugih državah, naročnik pa s tem soglaša.

Naročnik je odgovoren za (i) katerekoli podatke in vsebino katerekoli baze podatkov, ki jo naročnik omogoči za IBM, (ii) izbiro in izvedbo postopkov in nadzorov v zvezi z dostopom, zaščito, šifriranjem, uporabo in prenosom podatkov (vključno z osebnimi podatki) in (iii) varnostno kopiranje in obnovitev baze podatkov in katerihkoli shranjenih podatkov. Naročnik IBM-u ne bo poslal osebnih informacij ali omogočil dostopa do njih, in bo odgovoren za katerekoli ustrezne stroške in druge zneske, ki jih lahko določi IBM v zvezi s kakršnimikoli takšnimi informacijami, ki so zaradi napake posredovani IBM-u, ali za izgubo ali razkritje takšnih informacij s strani IBM-a, kar vključuje tudi tiste, ki so posledica zahtevkov tretjih strank.

b. Vse izmenjane informacije so nezaupne narave. Če katerakoli pogodbeni stranka zahteva izmenjavo zaupnih informacij, bo zanje sklenjena posebna pogodba o izmenjavi zaupnih informacij.

c. Pogodbene stranke lahko med seboj komunicirajo z elektronskimi sredstvi; takšne komunikacije so sprejemljive kot podpisano pisanje, in sicer do mere, ki jo dopušča lokalna zakonodaja. Za preverjanje identitete pošiljatelja in pristnosti dokumenta zadostuje identifikacijska koda (imenovana "ID uporabnika"), vsebovana v elektronskem dokumentu.

Ta pogodba je celotna pogodba v zvezi s naročnikovo pridobitvijo vzdrževanja programske opreme, in nadomešča vse predhodne ustne ali pisne komunikacije med naročnikom in IBM-om v zvezi z vzdrževanjem programske opreme. S sklenitvijo te pogodbe se nobena pogodbeni stranka ne zanaša na nobeno komunikacijo, ki ni določena v tej pogodbi, ki brez omejitve vključuje tudi katerekoli predstavitev, ki se nanašajo na: 1) zmogljivost ali delovanje kateregakoli izdelka ali sistema, razen kot je izrecno zajamčeno v 6. razdelku zgoraj; 2) izkušnje ali priporočila tretjih strank; ali 3) rezultate ali prihranke, ki jih lahko doseže naročnik. Dodatne ali

drugačne določbe iz katerihkoli pisnih komunikacij naročnika (kot je na primer naročilnica) so nične.

Naročnik soglaša z določbami te pogodbe na kateregakoli od naslednjih načinov: do mere, ki jo dopušča lokalna zakonodaja, z naročilom, uporabo ali plačilom za vzdrževanje programske opreme ali v primeru, da tako zahteva zakon, s podpisom transakcijskega dokumenta. Vzdrževanje programske opreme postane predmet te pogodbe, ko IBM ali naročnikov IBM-ov poslovni partner sprejme naročnikovo naročilo ali plačilo. Ko je pogodba že veljavna, 1) razen če lokalni zakon to prepoveduje ali če je določeno drugače, šteje kot original kakršnakoli kopija te pogodbe, izdelana z zanesljivimi sredstvi (na primer fotokopija, elektronsko skeniranje ali faks) in 2) postanejo njen predmet tudi naročnikova naročila vzdrževanja programske opreme.

2. del – Pogoji, značilni za posamezne države

EVROPA, SREDNJI VZHOD, AFRIKA (EMEA)

ČLANICE EVROPSKE UNIJE

6. Garancija za vzdrževanje programske opreme

Za države članice Evropske unije je 6. razdelku dodana naslednja izjava:

V Evropski uniji pripadajo strankam zakonite pravice iz lokalne državne zakonodaje, ki je v veljavi za prodajo potrošniškega blaga in storitev. Na takšne pravice ne vplivajo določbe iz tega 6. razdelka z naslovom Garancija za vzdrževanje programske opreme.